

Д. Уманец.

Этнографическій Отдѣлъ ИМПЕРАТОРСКАГО Общества Любителей Естествознанія,
Антропологін и Этнографін.

Russkīa byliny staroi i novoi zapisi

РУССКІЯ БЫЛИНЫ

СТАРОЙ И НОВОЙ ЗАПИСИ.

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЙ

акад. Н. С. Миконравова и проф. В. О. Миллера.

МОСКВА.

Высочайше утвержд. Т-во Скоропечатни А. А. Левенсонъ. Москва, Петровка, д. Левенсонъ.
1894.

GRAD /BUHZ

891.708

R972

1894

G.L.
614374X
P.L.
6-14-70

ОТЪ ЭТНОГРАФИЧЕСКАГО ОТДѢЛА

Императорскаго Общества Любителей Естествознанія, Антропологіи и Этнографіи.

Предпринимая изданіе сборника былинъ, Этнографическій Отдѣлъ имѣлъ первоначально въ виду собрать въ одной книгѣ всѣ былины, явившіяся въ печати послѣ 2-го изданія сборника пѣсенъ П. В. Кирѣвскаго и разсѣяныя по разнымъ столичнымъ и провинціальнымъ изданіямъ. Такимъ образомъ предпріятіе Отдѣла являлось бы продолженіемъ труда П. А. Безсонова, который во 2-е изданіе „Пѣсенъ, собранныхъ Кирѣвскимъ“ включилъ всѣ былины, появившіяся въ печати до года выхода 4-го выпуска названнаго сборника¹⁾. Но благодаря поддержкѣ, оказанной нашему изданію нѣкоторыми лицами, оно могло значительно расширить свою первоначальную программу. Такъ, сынъ извѣстнаго сибирскаго этнографа Степана Ивановича Гуляева, Н. С. Гуляевъ, доставилъ въ Отдѣлъ чрезъ посредство В. И. Семевского рукописный сборникъ сибирскихъ былинъ, составленный его покойнымъ отцомъ, и этимъ обогатилъ наше изданіе лучшими ~~м~~ми былинъ, еще не появившихся въ печати. Затѣмъ былины недавней записи были намъ доставлены Ѳ. М. Истоминымъ, Г. И. Куликовскимъ, С. И. Лапшинымъ, Е. В. Барсовымъ и С. П. Писаревымъ. Наконецъ, академикъ Н. С. Тихонравовъ предложилъ Отдѣлу свои услуги въ переизданіи былинъ изъ рукописей XVII и XVIII столѣтій. Доставка новыхъ еще неизданныхъ матеріаловъ и общанное содѣйствіе нѣкоторыхъ лицъ, видоизмѣнивъ первоначальный планъ изданія, побудили редактора сборника раздѣлить его на 2 отдѣла съ особой пагинаціей. I—былины *старой* записи, редакцію коихъ взялъ на себя акад. Н. С. Тихонравовъ, и II—былины *новой* записи, именно: а) былины еще не напечатанныя доселѣ, и б) явившіяся въ печати въ различныхъ изданіяхъ въ теченіе 80-хъ и 90-хъ годовъ. Намѣтивъ такой планъ сборника, оба редактора приступили еще въ 1892 году къ собиранію ма-

¹⁾ Четвертый выпускъ „Пѣсенъ, собранныхъ П. В. Кирѣвскимъ“, вышелъ въ Москвѣ въ 1879 году.

II

теріаловъ и подготовленію ихъ къ печати. Но *habent sua fata libelli*! Наше изданіе испытало превратности судьбы еще въ своей „типографской“ жизни. Когда уже отпечатано было болѣе трети книги и значительная часть оригинала въ рукописи сдана въ наборъ, случился въ маѣ 1892 года пожаръ, истребившій типографію товарищества А. А. Левенсона, и въ числѣ множества другихъ сгорѣвшихъ изданій оказалось и наше. Приходилось начинать съизнова и изготовлять новые списки былины для набора. Въ концѣ 1892 года началось печатанье книги вновь и продолжалось въ теченіе слѣдующаго года. Отдѣлъ II-й былъ уже оконченъ, но I-й, вслѣдствіе извѣстной педантической тщательности его редактора въ изданіи старинныхъ рукописныхъ текстовъ, печатался медленно и задерживалъ выпускъ книги. Затѣмъ надъ изданіемъ разразился второй ударъ—болѣзнь и смерть Н. С. Тихонравова († 27 ноября 1893 г.)—печальное событіе, снова затянувшее появленіе книги и создавшее затрудненія второму редактору. Послѣдняя былина I-го отдѣла, напечатанная при жизни академикомъ Тихонравовымъ—№ V (стр. 59—60), и, насколько намъ извѣстно, Николай Саввичъ считалъ ею законченнымъ свой отдѣлъ. Строго держась правила издавать тексты, хотя бы раньше напечатанные, только по сличеніи ихъ съ рукописями, онъ не желалъ включить въ свой отдѣлъ „Богатырское слово“, изданное Е. В. Барсовымъ, такъ какъ не имѣлъ возможности получить отъ владѣльца самую рукопись этой былины XVII вѣка для переизданія. Въ этомъ случаѣ я не считалъ возможнымъ нарушить желаніе, лично высказанное мнѣ покойнымъ академикомъ. Но въ отпечатанныхъ имъ листахъ не оказалось также былины о „Михаилѣ Даниловичѣ двѣнадцати лѣтъ“, содержащейся въ рукописи начала XVIII вѣка, принадлежащей Московскому Публичному и Румянцовскому Музеямъ. Не зная, чѣмъ объяснить этотъ пропускъ, я рѣшилъ включить эту былинку въ отдѣлъ покойнаго редактора, сдѣлавъ тщательный списокъ съ рукописнаго оригинала. Къ сожалѣнію, Н. С. Тихонравовъ не успѣлъ снабдить изданные имъ тексты приложеніемъ, которое, по его мысли, должно было содержать свѣдѣнія о рукописяхъ, изъ которыхъ взяты имъ былины. Онъ имѣлъ въ виду для этой цѣли передѣлать и дополнить свою статью „Пять былинь по рукописямъ XVIII вѣка (напечат. въ VIII кн. „Этнографическаго Обзорія“), включивъ въ нее свѣдѣнія о былинахъ старой записи, изданныхъ акад. Л. Н. Майковымъ въ 1891 году (въ „Матеріалахъ и изслѣдованіяхъ по старинной русской литературѣ“ II и III), и данныя, сообщенныя ему А. И. Станкевичемъ, о приготовленномъ послѣднимъ къ изданію отрывкѣ былины объ Алешѣ Поповичѣ. Несомнѣнно, такая статья о *всѣхъ* доселѣ извѣстныхъ былинахъ изъ рукописей XVII и XVIII вв. представила бы капитальный научный интересъ, какъ и все, выходившее изъ подъ опытнаго пера покойнаго академика. Въмѣсто такого изслѣдованія, мнѣ оставалось только представить отдѣльно

матеріалы, которые должны были въ него войти, что я и сдѣлалъ въ *четыре*хъ приложеніяхъ къ I-му Отдѣлу.

Второй отдѣлъ, содержащій 70 былинъ, изъ коихъ почти *половина* является въ первый разъ въ печати, представляетъ особый интересъ для вопроса о географическомъ распространеніи былинъ. Кромѣ былинъ изъ Олонецкой губерніи, этой „Исландіи“ русскаго былеваго эпоса, еще неисчерпанной обширными сборниками Рыбникова и Гильфердинга, читатель найдетъ въ нашемъ изданіи значительное число былинъ, записанныхъ въ Сибири, нѣсколько *ММ*-овъ изъ губерн. Архангельской и одиночныя былины изъ губб. Московской, Петербургской, Нижегородской, Самарской, Уфимской и изъ области Уральской и Терской. Въ приложеніи помѣщены нѣкоторыя былины, либо появившіяся въ печати въ то время, когда отд. I-й уже былъ законченъ, либо пропущенныя случайно. Два указателя къ текстамъ былинъ—предметный и именной—составлены въ интересахъ изслѣдователей нашего былеваго эпоса. Считаю тутъ-же необходимымъ замѣтить, что именной и предметный матеріалъ, содержащійся въ текстѣ былины № VI отд. I-го, не могъ быть внесенъ въ указатели, такъ какъ послѣдніе уже были отпечатаны, когда редакторъ рѣшилъ восполнить I-й отд. названной былиной (см. выше).

Въ заключеніе считаю пріятнымъ долгомъ принести отъ имени Этнографическаго Отдѣла глубокую благодарность всѣмъ лицамъ, оказавшимъ содѣйствіе нашему изданію сообщеніемъ матеріаловъ или указаній, а именно: Н. С. Гуляеву, Л. Н. Майкову, Ѳ. М. Истомину, Г. И. Куликовскому, П. В. Шейну, Е. В. Барсову, С. И. Лаппину, С. П. Писареву, А. И. Станкевичу и С. О. Долгову.

Предсѣдатель Этнографическаго Отдѣла

Профессоръ *Всев. Миллеръ*.

Москва

15 февраля 1894 г.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Отдѣлъ первый—былины старой записи.

I. *Илья Муромецъ*: 1. Повѣсть о сильнемъ могущемъ богатырѣ о Ильѣ Муромцѣ и о Соловьѣ разбойникѣ (стр. 1—4). 2. Гисторія о Ильѣ Муромцѣ и о Соловьѣ разбойникѣ (стр. 4—7). 3. Повѣсть о Ильѣ Муромцѣ и о Соловьѣ разбойникѣ (стр. 7—9). 4. Сказаніе объ Ильѣ Муромцѣ, Соловьѣ разбойникѣ (стр. 10—11). 5. Сказаніе объ Ильѣ Муромцѣ, Соловьѣ разбойникѣ и Идолищѣ (стр. 11—24).

II. *Михайло Потокъ*: 1. Повѣсть о князѣ Владимирѣ Кіевскомъ и о богатыряхъ Кіевскихъ и о Михайлѣ Потокѣ Ивановичѣ, о царѣ Кашеѣ Золотой орды (стр. 25—31). 2. Сказаніе о трехъ богатыряхъ: о Ильѣ Муромцѣ и о Михайлѣ Потокѣ Ивановичѣ и Алешѣ Поповичѣ Кіевскихъ и о походе ихъ (стр. 32—39). 3. Сказаніе о сильныхъ могучихъ богатыряхъ кіевскихъ: о Ильѣ Муромцѣ и о Михайлѣ Потокѣ Ивановичѣ и Алешѣ Поповичѣ (стр. 39—46).

III. *Сказаніе о семи русскихъ богатыряхъ* (стр. 47—53).

IV. *Ставеръ Гаденовичъ* (стр. 54—58).

V. *Отрывокъ изъ неизвѣстной былины* (стр. 59—60).

VI. *Гисторія о Кіевскомъ богатырѣ Михаилѣ сынѣ Даниловичѣ двенадцати лѣтъ* (стр. 61—67).

ПРИЛОЖЕНІЯ.

I. Къ повѣсти о сильнемъ могущемъ богатырѣ о Ильѣ Муромцѣ и о Соловьѣ разбойникѣ (стр. 68—69).

II. Къ былинамъ изъ рукописей *Θ. И. Буслаева*, *И. Е. Забѣлина* и *Н. С. Тихонравова*—статья *Н. С. Тихонравова* (стр. 69—85).

III. Къ повѣсти о Михайлѣ Потокѣ по рукописи XVII в. (стр. 86—88).

IV. Къ отрывку изъ неизвѣстной былины (стр. 88—90).

Отдѣлъ второй—былины новой записи.

	Стран.
*1. ¹⁾ Илья Муромецъ: первая поѣздка его въ Кіевъ	1
2. То-же	7
*3. Встрѣча съ разбойниками	8
4. То-же	8
5. Илья Муромецъ и Соловей разбойникъ	9
*6. Три поѣздки Ильи Муромца	14
7. Илья Муромецъ (сводная былина)	17
8. Илья Муромецъ и Мамай	22
*9. Илья Муромецъ и царь Калинъ	30
10. Илья Муромецъ и Каинъ	34
*11. То-же	38
12. То-же	48
13. Илья у царя Василія Боголюблева	52
14. Илья Муромецъ и Кузьма Семерцянниковъ	56
15. Илья Муромецъ и Добрыня Никитичъ	60
16. Илья Муромецъ съ Добрыней на Соколъ-кораблѣ	63
17. То-же	65
18. Добрыня (Скимень звѣрь, рожденіе)	65
19. То-же (начало)	66
20. Алеша (Добрыня) и Скимъ-звѣрь	67
*21. Добрыня Никитичъ и отецъ его Никита Романовичъ	68
22. Добрыня въ отъѣздѣ	77
*23. Добрыня и Марина (съ напѣвомъ)	79
24. То-же	80
25. То-же (начало)	82
26. То-же	83
27. Добрыня Никитичъ (сводная былина)	86
*28. Алеша Поповичъ и Екимъ Ивановичъ	93
29. Алеша Поповичъ и Тугаринъ	97
*30. Алеша Поповичъ (начало)	101
31. Алеша Поповичъ и Илья Муромецъ	102
32. Дунай Ивановичъ	115
*33. Дунай Ивановичъ	121
34. То-же (начало)	127
*35. То-же	127
36. То-же	131
*37. Василій Казимерской	134
*38. Василій Игнатъевичъ и Батыга	143
*39. Василій пьяница	146

¹⁾ Звѣздочкой отмѣчаются былины, издаваемые въ первый разъ.

	Стран.
40. То-же	148
*41. Михаилъ Казарятинъ	149
*42. Иванъ Годеновичъ	153
*43. То-же	159
44. То-же	283
*45. Чурило Пленковичъ	163
*46. То-же	165
*47. То-же	166
48. То-же	168
49. Дюкъ Степановичъ	172
*50. То-же	176
51. То-же	179
52. То-же	183
53. То-же	188
*54. Суханьша Замантьевъ	188
*55. Иванъ Гостиный сынъ	190
*56. Ставеръ Годеновичъ	193
57 То-же	197
*58. То-же	204
*59. То-же	207
*60. Молодецъ и королевна	214
*61. Василий Буслаевичъ	221
*62. То-же	231
*63. То-же	234
*64. То-же	236
*65. Сурога-богатырь	237
*66. Соломанъ и Василий Окульевичъ	239
67. То-же	246
68. Сорокъ каликъ со каликою	255
*69. Наѣздъ литовцевъ	261
70. Конецъ богатырей (отрывокъ)	265

П Р И Л О Ж Е Н І Я.

I. <i>Смѣтнія о крестьяннѣхъ тѣхъ былинъ Л. Г. Тутицынъ</i> . . .	269
II. <i>Къ былинамъ объ Ильѣ Муромцѣ:</i>	
Илья Муромецъ и разбойники: варианты а), б) и в).	271
г) Илья Муромецъ и царице Кудрянище.	274
д) Илья Муромецъ на Соколъ-кораблѣ	276
е) Устное преданіе старожиловъ села Карачарова объ Ильѣ Му- ромцѣ	277
ж) Илья Муромецъ	277.

VIII

	Стран.
III. <i>Къ былинамъ о Добрынь Никитичъ:</i>	
а) Устиманъ-звѣрь	278
б) Добрыня въ отъѣздѣ.	279
в) Добрыня и Марина	279
IV. <i>Къ былинамъ объ Алешѣ Поповичъ:</i>	
а) Алеша и Тугаринъ	280
б) Алеша Поповичъ и Ярюкъ Ивановичъ.	280
в) Былина объ Алешѣ Поповичѣ, пропѣтая казакомъ Дьяковымъ въ Бухтармѣ (въ изложеніи Г. Н. Потанина).	282
V. <i>Къ былинамъ объ Иванѣ Гуденовичъ.</i>	283
VI. <i>Къ былинамъ о Василии Буслаевичъ.</i>	289
<i>Указатель предметовъ</i>	293
<i>Указатель именъ</i>	298—304

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ
БЫЛИНЫ СТАРОЙ ЗАПИСИ.

I.

ИЛЬЯ МУРОМЕЦЪ.

1.

(По списку Императорской Публичной Библиотеки, Q, XVII, 194).

Повѣсть ѿ силнѣ" могуще" богатыре ѿ Илье Муромцѣ и ѿ Соловьѣ ра'бойнике.

- Во славно* было градѣ Моровѣ ¹⁾ слуша Илья Муровѣцъ заутреню воскресную и в умѣ держалъ к силному ко кнѣзю Владимиру киевскому Всеславичу, а завѣтъ ²⁾ держалъ во всю востру саблю і на крепкой лукъ, чтобъ во всю дорогу
5. титивы не кладывать, что о[т]нютъ во всю дорогу широкую вострыя сабли із ножей не вынимать и на крепкой лукъ титивы не кладывать. І какъ едучи будѣтъ по[д] Себѣж³⁾ градомъ, и услыша⁴⁾ крикъ і стукъ і ко⁵⁾ское ржаніе, и наехали тутъ силны Илья Муровѣцъ, ажно подѣ Себѣжемъ
10. градомъ стоятъ три царевича заморскіе, а силы с нимъ было у всякова царевича по сту и по тысячѣ, а хотятъ они Себѣжъ градъ за щитомъ взять, а самого царя сибирскаго⁶⁾ в полонъ взять. І тутъ Илья Муровѣцъ (sic!) о⁷⁾вязываетъ свою востру саблю о⁸⁾ седла че⁹⁾каскаго і напускаетъ
15. на ихъ силу вѣликую, какъ на галѣчье стадо, і побилъ всю рать силу вѣликую і трехъ цѣвичевъ в полонъ взялъ и подарилъ сибирскому царю в пода¹⁰⁾ки. Сибирской цѣ

¹⁾ Въ ркис. надъ этимъ словомъ написано еще разъ: „градъ Мурове“.—Ниже слова приписанныя надъ строкой, набраны въ текстъ курсивомъ: пропущенное въ рук. заключено въ прямые скобки. ²⁾ Въ рук.: „засѣдѣ“. ³⁾ Въ руко.: „себежскаго“.

- взговори: „О еси ты доброй молодец! какъ тебя зовутъ по имѣни и по отечеству, і котораго ты города?“ Ѳтвѣтъ дежалъ Ілья Муровѣцъ: „Зову мѣня, гда, Ілюшкою, а по отечеству Ивановъ сынъ, урождѣнецъ града Морова“. І сибирской црѣ взговорить: „Откуда твоя дорога ізлучилась?“ Ѳтвѣтъ держа Ілья Муровѣцъ: „Еду, гдарь, к стоному граду Киеву, ко князю Владимѣру киевскому Всеславичу“. І сибирской црѣ ¹⁾ взговорить Ілье Муровцу: „Служи ты у мѣня; всѣ одамъ тебѣ поцаства“. Ілья Муровѣцъ спрашиваетъ у негъ прямой дороги ко граду Киеву. І сибирской црѣ, взговорить: „Прямая у нѣ дорога ка граду Киеву на леса на брын[с]кие, на грази топучие, на мостъ калиновъ, на реку Смородыню, — только тутъ тебѣ дорога залѣгла ровно тридцать летъ: ни
15. единой годъ по той дороге никаковъ человекъ конской не проеживалъ, ни человекъ не ²⁾ проеживалъ, ни птица не пролѣтывала, ни звѣрь не прорыскивалъ о Солов[ь]я разбойника“. І тутъ богатырское сердце разгорелось, и поехалъ прямой дорогою. І какъ ³⁾ Ілья Муравѣцъ буде на мосту
20. калиновомъ, на реке Смородыне, — і спустилъ к нѣму Соловѣй рабойникъ, засвисталъ своимъ рабойничискимъ посвистомъ, ажно под Ільею конь впотыкнулся. І тутъ Ілья Муравѣцъ взговорить: „Что ты, волчья сыть, рано подомною вподыкнулся? Пету вѣтъ силиѣе меня на всей святоруской земле!“ І вынимаетъ свой кренкой лукъ і калену стрелу накладываетъ... Соловья разбойника в правой глаѣ. І Соловѣй рабойникъ упалъ з дѣвяти дубовъ, что овсяной снопъ свалился. Ілья Муравѣцъ селъ у негъ на бѣлы груди и хотѣлъ у негъ вынять сердце ретивое. І змолился Соловѣй рабойникъ: „Ой еси ты ⁴⁾ сины могучий богатырь Ілья Муравѣцъ сынъ Ивановичъ! оставь душу хотя на покаianie!“ Что взговорить Ілья Муравѣцъ Солов[ь]ю разбойнику: „Скажи мнѣ ты: гдѣ твоя золота казна лежи?“ И Соловѣй рабойникъ взговори таково слово: „Моя гдарь,
35. золота казна лежитъ ⁵⁾ [въ] мои села Кутузовы, а гонцу

¹⁾ Это слово написано надъ строкою. ²⁾ Въ рук.: „и“. ³⁾ Въ рукописи: „такъ“. ⁴⁾ После *ты* въ ркспс надъ строкой приписано *доб*—добрый? ⁵⁾ Въ ркспс это слово зачеркнуто, но другимъ не замѣнено.

- гонять ровнѡ по два месеца, а скоро паскоро во единъ ме-
сець“. Илья Муравѣцъ привязываетъ Соловья ра'бойника
к [с]воему с[т]ремени булатному. И какъ едучи будутъ
по[дѣ] селами Кутузовыми¹⁾, і увидѣли Соловья ра'бойника
5. ево 12 сыновѣй, и зговоря' таково слово: „Вонъ едетъ нашъ
батюшко, везетъ мужика у стремени привязана“. А бол-
шой сынъ взговоритъ: „То дѣ едѣтъ Илья Муравѣцъ, ве-
зетъ нашего батюшка у стремени привязана“. І метались
в золоту казнѣ, і надѣвали на себя ружье²⁾ богатырское,
10. і хотя' они с нимъ поле да'. І Соловей ра'бойникъ взго-
вори': „О еси вы, мое детушки! не дразните вы добраго
моло'ца, зовите вы ево к себѣ хлѣба кушать і сажайте
его за столы дубовы, а за ествы саха'ныи“. А Илья Му-
равѣцъ поворачиваетъ своимъ добрымъ конемъ ко граду
15. Киеву ко князю Владимиру. І какъ едучи будетъ ко граду³⁾
Киеву, і скачетъ чрезъ ограду каменную, и едѣтъ ка' на
княженецкой дворъ, не о'сылаячи і шапки не спимаючи, а
Соловья при[вѣ]зываетъ к своему⁴⁾ доброму коню богатыр-
скому, а самъ входитъ в полату столовую, молится чудному
20. образу, а князю Владимиру поклоняется, а после на все
четыре стороны⁵⁾. І князь Владимиръ спрашиваетъ: „О
еси ты доброй молодець! какъ тебя зовутъ по имени і по-
течеству⁶⁾, і котораго ты города?“ О'вѣтъ держать Илья
Муравѣцъ: „Зовутъ меня, государь, Илюшкою, а поте-
честву⁶⁾ Ивановъ сынъ, уроженецъ града Мурова“. Князь
25. Владимиръ взговоритъ: „Давно ли ты, Илья Муравѣцъ, из
града Мурова поехалъ?“ О'вѣтъ держать Илья Муравѣцъ:
„Поехалъ я, государь, из Мурова, о'слушавъ заутреню вос-
кресную“. И князь Владимиръ умехаетца: „Что ты, Илья,
30. бредишь? Не твои у меня го'цы: гоняють по два мѣа, а
скоро наскоро во единъ месецъ с Киева⁷⁾ в Муръ градъ“.
Илья Муровѣцъ взговоритъ: „Да еще на мѣня, государь,
двѣ причины великие і беды несносныи. Какъ поеха' из
Мурова, о'слушавъ заутреню воскресную, а завѣтъ положи'
35. на всю востру саблю і на крепкой лукъ, что о'нюдь во веу

1) Въ рук.: „Кутузовыми“. 2) Слѣдуетъ: „оружье“. 3) Въ рукописи: „ко
грады“. Не слѣдуетъ ли читать: „къ ограды“? (т. е. къ оградѣ). 4) Въ рукописи:
„своему“. 5) Въ рукописи: „сторону“. 6) Такъ въ рукописи. 7) Въ рпис.: „скимъ“.